ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 | DIARAZON 30 JANUARI 1963 | No. 4553

TONY MARTIN SU SHOW DEN KLOMPEN KLUB TABATA FAMOSO

ORANJESTAD, 30 jan. — E show cu desde dialuna anochi ultimo por ser mira tur anochi den Klompen Klub di Aruba Caribbean Hotel-Casino ta, huzga musicalmente, sin duda e mihor cu nos a mira desde fundacion di e hotel aki. E show di Cugat, cual te algun dia pasa nos a mira den Klompen Klub, no a alcanza e nivel di Tony Martin, e gran cantante mericano, estrella di cine, musico, kende awor ta cosechando e aplausonan den Klompen Klub.



Tony Martin ta trece algo henteramente nobo. No solamente el a saca e orkesta di George Fasola for di su skina y ponele mei-mei di escenario pero ademas e tin un cuarteto armenioso di dos caballero y dos dama, kendenan ta companjele durante di su cantamento. E efecto, cu hopi tempo caba ta conoci na nos pa medio di disconan, no ta menos sorprendente den Klompen Klub. Tony Martin ta e homber di e cancionnan inmortal, no di e numeronan exitoso di awe.

Pesey bo ta tende den Klomen Klub na cuminzamento di cada numero un „aaah" for di boca di esnan mas bieu, sigi mesora pa un aplauso di apoyo. Hopi di e numeronan di antaño aki a haci Tony Martin famoso: „I get ideas", „To each his own" „There's no Tomorrow" y „Begin the Beguine". Mas di un mijon di cada un di e disconan aki a ser cumpra pa admiradornan di Tony.

Chens pa otro tambe

E actuacion di Tony Martin ta consisti di bon canto, show bon y netchi y aprecio pa loke un otro ta presenta. Asina Tony ta sali un rato for di e luznan fuerte pa duna su pianista di jazz Joe Castro, kende ta casi mes famoso cunele, oportunidad pa laga tende loke cu e por. Un otro momento e ta papia jen di aprecio riba e conocido compositor di cancionnan bieu Harry Barris, kende den temponan pasa a actua huntu cu Bing Crosby. Pa sorpresa di tur hende Tony Martin ta laga un di e damanan di e cuarteto bini padilanti y e ta presentele como Marti Barris, un jiu muher di e compositor cu a fallece.

Despues Marti mag bisa cual di e cancionnan di su tata e ta hanja di mas bunita y ora cu e caba di bisa „Mississippi Mud", e publico sorprendi ta hanja tende e numero aki interpreta maestralmente pa Marti. Pero esey ainda no ta suficiente: Marti ta pusha Joe Castro cu un sonrisa for di su stoel di piano pa e ora ey companja su mes na piano den un numero sentimental di jazz. Tin biaha Tony Martin ta para mira, sonriendo manera un tata kende ta testigo di un entrega di diploma na su jiu; tin biaha tambe e ta drenta den e cancion y Marti y Toni ta sigi canta huntu: „Wrap your troubles in dreams". Tambe e otro cantatriz di e cuarteto ta demostra su calidadnan: Elaine Tovano, un pimentosa criatura mes hoben cu Marti. „Nice dress you have" Tony ta bisa ora cu e bini den e luznan. Cuanto numero el a canta despues cu Elaine nos no sabi mas, pero tabata sumamente alegre pa mira „Mr Showbusiness" para un poco dobla — pasobra e microfono tabata un poco abao — ta canta banda di su soprana. Na e numero „There'e no Tomorrow" Tony Martin ta trece George Fasola, director di e orkesta di hotel riba escenario pa esaki companjele riba fluit, un tarea cu cual e maestro di orkesta a cumpli facilmente. Tony visiblemente ta sinti gozo den e manera cu Fasola ta toca su fluit. Mas bunita ainda ta bira ora cu Tony ta coge su clarinete y ta riska toca un duo cu George Fasola.

Tony Martin, „Mr. Showbusiness" y un biaha aclama como e homber kende ta bisti di mas mihor na Estados Unidos, lo keda canta diez dia largo den Klompen Klub. Tony, kende a nace mas di cuater decenzia pasa como Al Morris riba dia di Pascu na Oakland, California y cu kende mescos cu majoria di personanan di su tipo, a cuminza su carrera como cantante pa e club di cosemento di su mama, ta casa desde 1948 cu Cyd Charisse cu kende e ta biba den un cas „farmstyle" na Beverly Hills. E ta ademas di un bon tata di cas pa Cyd y su dos jiunan, Nicky y Tony Jr., tambe un deportista activo y un colaborador entusiasma di e „People-to-people Sport Program" di presidente Kennedy.

Lastima

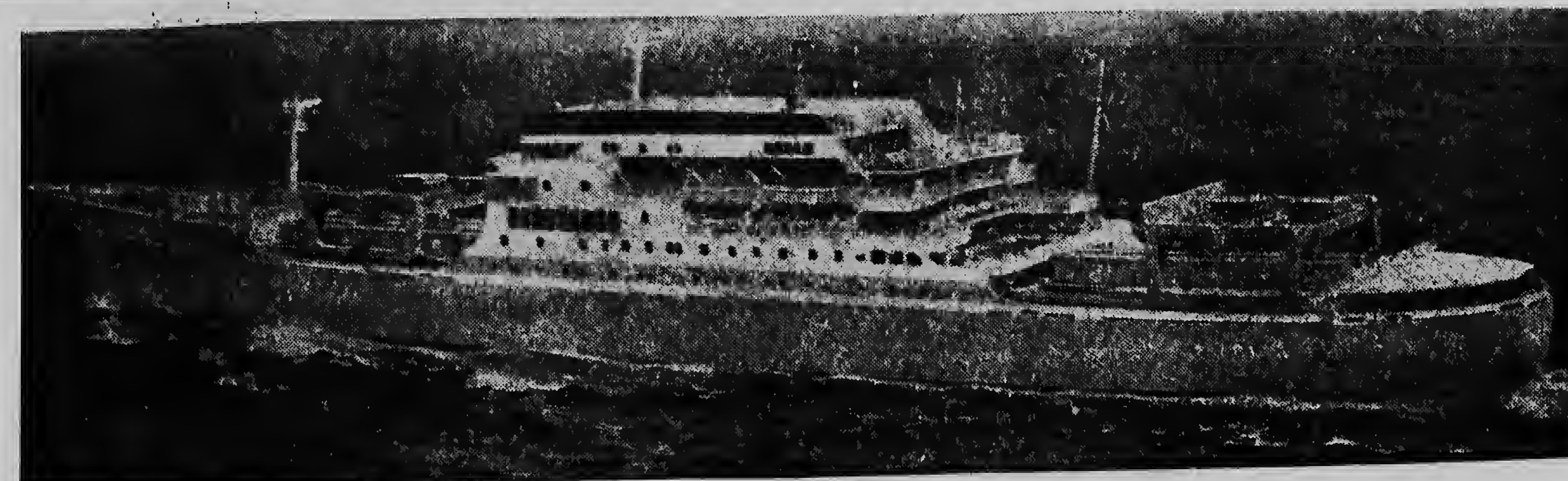
Lastima ta keda sinembargo cu e cantante excelente aki ta asina caprichoso y no ta acepta cos asina asina. Esaki e publico por a observa durante di su debut na Aruba dialuna anochi.

E hecho cu e microfono tabata algo defecto, a ser lastimamente un motibo pa Tony na durante henter e hora y un cuarto di su show haci observacionnan odioso na direccion di e gerentenan di hotel y casino si hasta na henter e isla di Aruba. Nada no tabata sirbi mas, pa motibo cu nan a riska di confronta e. e gran Tony Martin cu un estorbo tecnico.

Entre tanto e estorbo aki lo a worde drecha, asina cu den e diezdos dianan venidero un y tur por goza enormemente di e artista aki di primera clase, kende sin estorbonan sigur ta un homber carinjoso.



Dialuna anochi a tuma lugar e prome show di e cantante Mericano Tony Martin den Klompen Klub i Aruba Caribbean Hotel. Como cambio e biaha aki henter e orquesta tabata sinta riba e escenario. Riba e portret nos ta mira Tony cu orquesta y cuater cantante pa companje (robez). E otro portret ta mustra e cantante famoso den un solo di baile.



Bapornan nobo di Grace Line via Caribe pa Costa Occidental

ORANJESTAD, 30 jan. — „Santa Magdalena", e prome di e cuater bapornan nobo y luhoso di Grace Line Inc. lo bai haci su prome viahe dia 1 di februari venidero. E bapor aki di 20.000 tonelada cu acomodacion pa carga y 127 pasahero lo sali otro maian for di haf di Port Newark den e estado Mericano New Jersey pa un viahe via e area di Caribe y e Canal di Panama rumbo pa e costa occidental di Sur America.

Durante di e trip aki cu ta dura dieznuebe dia e bapor lo drenta hafnan di Port-Au-Prince, capital di Haiti, Cartagena e ciudad mas importante di e costa oriental di Colombia, Cristobal y Colon na e costa oriental di e Canal di Panama, Balboa y Panama City na e otro banda di e Canal, e haf na e costa occidental di Colombia, Buenaventura y finalmente Guayaquil, e ciudad mas grandi di Ecuador. Entre Buenaventura y Guayaquil nan lo pasa e Ecuador, algo cu lo sucede cu masha ceremonia, como cu ta di prome biaha. E dios di tamar Neptunes e ora ey sigur lo subi abordo sigi pa su conhuntu grandi di sirenanan pa bautiza tur esnan, incluso e bapor mes, cu ta pasa e ecuador pa prome biaha.

Interesante riba e ruta aki ta tambe e hecho, cu pasaheronan kende kier keda pa mas tempo na Ecuador pa e.o. mira den cercania di Quito e „Ecuator Monument", cu ta keda riba e grado „cero" tanto di longitud como di latitud, por laga e bapor bai numa na despues haci e viahe cu avion pa Panama y asina tuma e bapor atrobe pa e viahe di regreso.

„Santa Magdalena" cu ta esun di prome di cuater bapornan nobo ta masha moderno di estilo e interior. Mescos cu ta e caso cu e bapor luhoso Hulandes „Rotterdam", tambe riba e bapornan aki di Grace Line no a resta muchu cos di e acostumbrado chimenea grandi. Solamente un pipa fini por mira ainda riba e bapor. Bapornan di e clase aki tin exclusivamente cuartonan di primera clase, mientras cu e interior a worde haci masha moderno. Tur lugarnan di diverticion, manera salons y cosnan por estilo tin bentananan cu ta jega te na vloer, door di e cual e pasaheronan tur momento tin un bon bista riba lamar.

E bapornan ta completamente aireacondiciona y ta equipa cu balanan di stabilizacion. Eman Trading na Aruba ta agencia di Grace Line Inc. Sr. Eman ta considera cu no ta imposibel cu den futuro e bapornan aki lo bini Aruba tambe.

LIGA DI STA. AGNES A ELIGI DIRECTIVA NOBO

ORANJESTAD, 30 jan. — Liga di Sta. Agnes a tene su reunion general di tur anja diadomingo 27 di januari, den cual como punto mas principal riba e agenda tabata e bahamentu di e directiva actual y eleccion di un directiva nobo, manera ta stipula den e statutennan.

Despues cu tur e tres miembronan di directiva a pone nan mes re-eligible, nan a worde eligi unanimamente den e mesun puestonan, esta:

Sra. Mae Jannet, presidenta;
Aura Zievinger, secretaria;
Anna Ramona Tromp, tesorera.

NOTICIANAN DI POLIS

Proces-verbaal

ORANJESTAD. — Dialuna anochi pa un cuarto pa ocho polis a duna F.F. proces-verbaal pa motibo cu e tabata corre bao di influencia den auto A-5680 den Arendstraat.

Tranké destrui

PAPILON. — Na haltura di Papilon e pick-up A-5492 manera pa A.C a sali for di den curva y door di esey a bai dal den un cura di cadushi destruiendo esaki te na un largura di 15 meter. E causa probable di e accidente ta cu e chofer tabata corre muchu duru. Danjo na e cura di cadushi ta fls. 50.— y na e auto fls. 250.—

Auto contra poste

SAVANETA. — E auto A-6978 maneha pa J.P. diamars marduga pa diez pasa di diezdos a dal riba un pos e di luz banda di e parcela Seroe Alejandro 109. Polis a hanja cu e chofer di e auto no tabata capaz pa stuur. E poste di luz y e wayanan a keda benta riba caminda. Danjo na e auto ta fls. 600.— y na e poste y e wayanan fls. 300.—. Aki tambe probablemente e causa tin cu ser atribui na velocidad muchu halto.

Auto contra bromfiets

PARADERA. — Auto A-7342 maneha pa L.P. y bromfiets A-244 maneha pa M.R. a dal den otro dialuna anochi pa shet'or na e cruzada Paradera Tanki Leendert. Chofer di e bromfiets a kibra su braza y nan a bibele hospitaal cu ambulance. E danio na cada un di e vehiculonan ta fls. 150.—.

A hanja

Richard Woods, Weg Kust Batterij 26, a hanja un lora. Pa mas informacionnan por pasa na warda di polis na San Nicolaas.



Enrique Guzman „The Teen Tops"

Si e no tabata cantante awe sin ningun duda e lo tabata doctor den medicina cual estudio e tabata tuma na Mexico prome cu e la cuminza su carrera como cantante. E carrera atistico di Enrique Guzman a cuminza tempo cu apenas e tabatin 3 anja di edad i tabata tempo cu e Country Club di Caracas Venezuela a tene un Concurso cu porta sera y na unda Guzman a canta cancionnan tipico Venezolano, pais na unda el a nace. Mas despues ora cu e tabata na Mexico un dia pintando junto cu algun amigos nan a decidi di laga pintamento para un banda i dedica nan mes na e ritmo cu e temponan ey tabata na moda esta „Rock 'n Roll". Nan prome presentacion tabata dilanti microfoon di „Radio Difusora" y „Radio Capital" na unda el a ser recomenda immediatamente pa e Director Artistico di e Compania Grabadora „Columbia" kende a contraté pa dos anja cu discos Columbia pa cual ainda e ta grabando. Enrique Guzman hunto cu su amigonan a decidi di duna nan Conjunto un nomber, cual awe ta famoso rond mundo esta „The Teen Tops". The Teen Tops a presenta den varios show di Television na Estados Unidos, den henter e continente Latino Americano i tambe den varios pelicula: entre otro: „A BAILAR ROCK 'N ROLL" i den e pelicula cu poco tempo pasa a ser presenta na Aruba: „AL RITMO DEL TWIST".

Entre e disconan cu a haci Enrique Guzman famoso tin: „EL AMOR ES UNA COSA ESPLANDOROSA" y „MI CORAZON CANTA". Pero e tabatin hopi mas tambe cu a cai na agrado di un i tur i principalmente entre e publico joven, mejor bisa entre e teenagers, kende nan enormemente ta gusta su actuacion i nos por menciona entre otro: „PON TU CABEZA EN MI HOMBRO - PUT YOUR HEAD ON MY SHOULDER", „Mucho mucho amor"... i „Que tal Marilu"... „Quien puso el Bomb", etc. etc.

Actualmente Enrique Guzman ta actuando na Radio Caracas Television entre 12'or i 1'or den e „Show de Saume" i ta cantando cancionnan di moda... Twist... i Rock 'n Roll pero tambe e ta un maestro den musica di su pais natal Venezuela.

CARNAVAL NA CARIBE

ORANJESTAD. 30 jan. — Dia 2 di februari e reina di carnaval di Caribe Club lo worde eligi durante un fiesta di baile den e club. Un siman despues e carnaval di mucha lo tuma lugar na cual nan lo scoge e „Proma". E „Cacique" lo worde nombra pa e miembronan dia 17 di februari, y dia 23 di februari lo tin un balmasque den e club.

A.M.G. A PRACTICA DIA DOMINGO

ORANJESTAD. 30 jan. — Diadomingo mainta a tuma lugar e dia di practico di tur luna pa e leidsternan di Antilliaanse Meisjes Gilde di Aruba na Maria College.

Banda di canto y baile e punto mas principal tabata e trahamentu y studiamentu di e programa di carnaval pa e diferente gruponan.

Mas ideanan bon a worde propone y ta mustra manera cu e dianan di carnaval lo no pasa sin ripara cerca e diferente gruponan di A.M.G.

CANASTA PA KERKI PROTESTANT

ORANJESTAD. 30 jan. — Diabierne anochi lo tuma lugar den Club Suriname un anochi di canasta y bridge na beneficio di e bouwfonds di e kerki nobo di San Nicolas. Interesadonan pa e anochi aki por inscribi nan mes cerca srs. Bosman (tel. 7117) y Zonjee (tel. 2929) pa bridge y pa canasta serca sr. Smits (tel. 5641).

MARINIERS TA MARCHA PA PRINCESA BEATRIX

ORANJESTAD. 30 jan. — Majan e drumband y un compagnie di e Mariniernan di Savaneta lo tene un marcha den cajanan di Oranjestad y San Nicolaas, na ocasion di cumpleanjes di Princesa Beatrix. Na San Nicolaas nan ta marcha for di ocho'or te ocho'or y mei di mainta y na cual nan lo sigi e siguiente ruta: Lago Sport Park, Pas.oor Hendriksstraat, Weg Seroe Pretoe, B. v.d. Veen Zeppenfeldstraat, Lagoweg, Bernhardstraat, Torenstraat, Lago Sport Park. Na Oranjestad e marcha ta cuminza pa 9.20 di mainta y por mira e Mariniernan pasa den e siguiente cajanan, Lloyd G. Smithboulevard, Arnold M. Schuttestraat, Havenstraat, Emmaplein, Nassaustraat, Columbusstraat, Wilhelminastraat, Arnold M. Schuttestraat, Parkeerplaats L.G. Smithboulevard.

2 DIA MAS BO TIN CHENS

(mira pagina 4)

Extension di Aruba Caribbean Hotel

E mester ta cla prome cu temporada nobo

ORANJESTAD. 30 jan. — E extension di Aruba Caribbean Hotel cu 80 cuarto a biando un asunto di urgencia. Segun nos a worde informa un arquitecto local lo bai e encarga pronto pa traha e plannan pa extension. E extension aki lo bai riba e terreno di e hotel na unda tin un parti ainda bashi pa e motivo aki. Nan ta haciendo tur posibel pa e ba cu e extension prome cu e temporada nobo cuminza (november).

Despues di e extension aki e Hotel lo tin 220 cuarto. Cu nos kier e su e extension prome cu e temporada nobo ta pa motivo cu nan mester a tenga presha hopi turista interesa den Aruba e temporada aki.

Un hotel mas?

Ademas nan ta pensa actualmente tambe riba e construccion di un Hotel grandi pa turista na Palm Beach cu mester worde financia cu plan tan tor di Tienjarenplan di Aruba (TJP). E hotel aki lo worde traha mas simpel cu Aruba Caribbean Hotel. Un autoridad haltu di gobierno lo a delibera algun tempu pasa cu e gobierno di Holanda pa trata di dicta preferencia na e parti aki di e TJP. Segun nos a worde informa Aruven N.V. lo larga traha e hotel aki. Sr Jossy Tromp un di e directornan di Aruven a declara ora nos a cuntre cu e no tabata sa di nada. Nos informador a informa nos cu e hotel aki lo hanja 200 cuarto.

"LES JOYEUX" TA ELIGI Y CORONA REINA DIASABRA PROXIMO

ORANJESTAD. 30 jan. — Un di e clubnan mas hoben na nos isla „Les Joyeux" diasabra awor lo eligi y corona nan Reina di Carnaval riba e mesun anochi.

Durante di un baile den Eagle Club den Eagle Colony nan lo anuncia e Reina cu a obtene e majoria di votenan. Despues di e resultadonan di votamento nan lo pasa pa corona e reina eligi. E candidatanan cu ta tumando parti na e competencia aki ta srtas. Myrna Martha, Lourdes Albus, Ramira Jacobs y Margaritha Hernandez.

E prome baile aki di „Les Joyeux" lo worde anima pa conhunto „Nueva Sensacion".

Officiele mededelingen van de Arubaanse Voetbal Bond

Wedstrijden Programma voor de Maand Februari 1963:

HOOFDKLASSE:		WILHELMINASTADION	7.30 N.M.
Dinsdag	5 Februari	Estrella — R.C.A.	
Woensdag	6 Februari	Riverplate — Aruba Jrs.	
Vrijdag	8 Februari	Tropical S.C. — San Nic. Jrs.	
Zaterdag	9 Februari	Dakota — R.C.A.	
Dinsdag	12 Februari	Estrella — Jong Aruba	
Vrijdag	15 Februari	Riverplate — San Nic. Jrs.	
Zaterdag	16 Februari	Tropical S.C. — Aruba Jrs.	

„EINDE COMPETITIE-HOOFDKLASSE"

„A" KLASSE

Zondag	3 Februari	Deportivo — Lucky Stars	3.30 N.M.	Stadion
Maandag	4 Februari	Sportboys — Bubali S.C.	7.30 N.M.	Stadion
Donderdag	7 Februari	Estudiantes — S.C.A.	7.30 N.M.	Stadion
Zondag	10 Februari	Deportivo — S.C.A.	3.30 N.M.	Stadion
Donderdag	14 Februari	Bubali — S.C. Juv. Mill.	7.30 N.M.	Stadion

EINDE COMPETITIE-„A" KLASSE

„Zie Nota A"

JUNIOREN

Dinsdag	5 Februari	Aruba Jrs. Jrs. — Trappers Jrs.	6.00 N.M.	Stadion

(Voorwedstrijd)
„Zie Nota B"

PROMOTIE-DEGRADATIE WEDSTRIJDEN

Dinsdag	26 Februari	No. 9 van de „A" Klasse — Trappers (Sub-kampioen „B" Klasse)	7.30 N.M.	Stadion

(Art. 3, 4e LID R.C.W.)

NOTA „A" — „A" KLASSE COMPETITIE

INDIEN NOODZAKELIJK zal de wedstrijd Bubali S.C. — Lucky Stars d.d. 15 Oktober 1962, gestaakt door de Scheidsrechter wegens overmacht, overgespeeld worden op Zondag 17 Februari 1963 om 3.30 n.m. in het Wilhelminastadion.

Het Bondsbestuur heeft het recht een wedstrijd niet te laten overspelen, als de uitslag daar niet van invloed is op het bezetten van de eerste of laatste plaats.

NOTA "B" — JUNIOREN COMPETITIE

Als Aruba Jrs. Jrs. wint van Trappers Jrs., komt Aruba Jrs. Jrs. gelijk te staan met Dakota Jrs. In dit geval zal Art. 3, 2e lid R.C.W. toegepast worden. Zonodig zal een beslissingswedstrijd gespeeld worden tussen Dakota Jrs. en Aruba Jrs. Jrs. op Maandag 11 Februari om 7.30n.m. in het Wilhelminastadion en volgens Art. 3, 4e lid R.C.W.

Een en ander zal nader bekendgemaakt worden.

ART. 3 2e LID R.C.W.

Komen, bij gelijk punten, twee of meer verenigingen voor een zekere titel, promotie of degradatie in aanmerking, dan spelen deze verenigingen een halve beslissingscompetitie.

ART. 3, 4e LID R.C.W.

Bestaat een halve beslissingscompetitie uit één wedstrijd, dan zal, indien de stand na 90 minuten gelijk mocht zijn, de wedstrijd met 30 minuten worden verlengd. *)

Na het verstrijken van de 90 minuten wordt opnieuw geloot voor beginschop of doelkenze. Na 15 minuten spelen wordt van doel verwisseld. Is, nadat 2 maal 15 minuten gespeeld is, de stand nog gelijk, dan wordt de wedstrijd op een nader te bepalen datum opnieuw vastgesteld en bij gelijkspel verlengd volgens dezelfde regeling. Is ook na de tweede wedstrijd geen beslissing verkregen, dan beslist het doelgemiddelde van de competitie bedoeld in het eerst lid van dit artikel; bij gelijk doelgemiddelde beslist het lot.

NOTA: *) In de Junioren Klasse zal, indien de stand na 60 minuten gelijk mocht zijn, de wedstrijd met 15 minuten verlengd worden.

WILHELMINASTADION

Door de ARUBA SPORT UNIE is het Wilhelminastadion afgestaan aan de Carnavals Comité Aruba en daardoor kan de A.V.B. geen gebruik maken van et Stadion vanaf Maandag 18 Februari tot en met Maandag 25 Februari 1963.

Opgelegde GELDBOETES wegens het niet opkomen voor het spelen van vastgestelde wedstrijden.

Britania: niet opgekomen op 10-11-'62 tegen D.I.N.	Fl. 5.—
Trupial: niet opgekomen op 18-11-'62 tegen Trappers	Fl. 5.—
S.C.A. II: niet opgekomen op 17-11-'62 tegen R.C.A. II	Fl. 5.—
Rapid Jrs.: niet opgekomen op 24-11-'62 tegen C. J. Seroe Blanco	Fl. 5.—
Hollandia Jrs.: niet opgekomen op 25-11-'62 tegen East Star Jrs.	Fl. 5.—

Opgelegde GELDBOETES wegens het niet indienen of niet tijdig indienen van wedstrijden en ruilformulieren:

Deportivo: wedstrijd tegen Sportboys op 22 nov. '62	Fl. 2.50
East Star: wedstrijd tegen Trappers op 4 nov. '62	Fl. 2.50
East Star: wedstrijd tegen Lirio del Campo op 11 nov. '62	Fl. 2.50
East Star: wedstrijd tegen Santa Fè op 17 nov. '62	Fl. 2.50
East Star: wedstrijd tegen Centro Real op 24 nov. '62	Fl. 2.50
Trappers Jrs.: wedstrijd tegen B.S.C. Jrs. op 3 nov. '62	Fl. 2.50
East Star Jrs.: wedstrijd tegen Dakota Jrs. op 3 nov. '62	Fl. 2.50
Dakota Jrs.: wedstrijd tegen East Star Jrs. op 3 nov. '62	Fl. 2.50
T.S.C. Jrs.: wedstrijd tegen Brasil Jrs. Jrs. op 3 nov. '62	Fl. 2.50
T.S.C. Jrs.: wedstrijd tegen Dakota Jrs op 11 nov. '62	Fl. 2.50
East Star Jrs: wedstrijd tegen Brasil Jrs. Jrs. op 18 nov. '62	Fl. 2.50
T.S.C. Jrs.: wedstrijd tegen Riverplate Jrs. op 25 nov. '62	Fl. 2.50
Trappers Jrs.: wedstrijd tegen Aruba Jrs. Jrs. op 25 nov. '62	Fl. 2.50
Brasil Jrs. Jrs.: wedstrijd tegen East Star Jrs. op 18 nov. '62	Fl. 2.50
East Star Jrs.: wedstrijd tegen Riverplate Jrs. op 2 dec. '62	Fl. 2.50
Santa Fe: wedstrijd tegen Trappers op 10 dec. '62	Fl. 2.50

PROTESTEN:

Protest van R.C.A. II: wedstrijd tegen Jong Aruba II op 2 dec. '62 is afgewezen.

ONGELDIGE WEDSTRIJD:

De wedstrijd Trappers Jrs. — Aruba Jrs. Jrs. gespeeld op 25 nov. '62 is op verzoek van Aruba Jrs. Jrs. ongeldig verklaard wegens het meespelen bij Trappers Jrs. van de ongerechtigde speler ESCOLASTICO ACOSTA. De Vereniging Trappers is met toepassing van Artikel 11 van het R.C.W. beboet met Fl. 5.—.

SUB-KAMPIOEN RESERVE KLASSE I

Jong Aruba II heeft het sub-kampioenschap van deze Klasse behaald. PROFICIAAT J.A. II!!

CORRESPONDENTIES

De Hr. G. B. Figaroa, Sekretaris, heeft zijn ontslag aangevraagd en verkregen ingaande 9 jan. '63. In verband hiermede gelieve tot nadere bericht, alle correspondenties te richten aan de Hr. P. Croes, Voorzitter, Papilon 74, Santa Cruz.

HET BESTUUR.



GODFREY TA MANDA TELEGRAM PA PRINS BERNHARD

ORANJESTAD. 30 jan. — Dialuna Arthur Godfrey, e conocido artista di radio y T.V. for di Merca, cu despues di un bishita di tres dia a sali for di Aruba atrobe, poco prome cu su salida a manda un telegram pa Prins Bernhard den cual el a conté cu e tabata pasa un tempu sabroso na Aruba. El a felicita e Prins cu e cumpleanjos di e prinsesnan Margriet y Beatrix. Sr. Godfrey y Prins Bernhard for di hopi tempu caba ta amiga.

GANADORNAN DI STATUUTSPEL DI CORSOW TA BISHITA ARUBA

ORANJESTAD. 30 jan. — Ayera mainta pa cuarto pa nuebe e ganadornan di statuutspel cu a worde organisa anja pasa door di R.V.D. a jega Aruba. E nuebe mucha hombernan y un mucha muher henter dia tabata huespednan di servicio di informacion di Aruba cu a mustra nan e isla. E bishita na Aruba aki tabata forma e prijs cu nan gana cu e statuutspel. E diez hobennan ta Errol Cijntje di Technisch College St. Paulus. Robert Maduro di e mesun scool. Gabriel Saleh. Oscar Palacios y Robert Palm di St. Thomas College. Armand Sedney y Wilson Martina di St. Ignatius College. Evelyn Statia di St. Jozefschool. Augustin Diaz di Hendrikschool y Cas Zeegers di J.D. Schroederschol. Despues di un bishita na Aruba Caribbean Hotel, e muchanan a worde ricibi door di Bestuurscollege di Aruba. Un cuarto di ora despues nan a drenta den un bus pa un biaha door di e isla, na cual nan a bishita Avo. e puente natural. Santa Cruz y Savaneta. Diezdos 'or nan a lunch den Astoria Hotel na San Nicolas. Atardi nan a bishita e proyectonan na Balashi y Barcadera, despues di cual nan a iega pa mas o menos tres 'or na Playa. Pa cuat'or nan a jega na Basi Ruti caminda nan a landa y a traha un barbecue te shet'or y mei. E ora ey nan a sali pa aeropuerto.

Diabierne dia prome di februari e ganadornan di Aruba di Statuutspel 1962 lo bai Corsouw pa henter dia como huespednan di servicio di informacion di gobierno. E cincu afortunadonan ta Elly Burke di Maria College. Cedric Bronswinkel di La Salleschol. Frits Bosnie di Mon Plaisirschool. Rosseveit Ouashie di John Wesley College y Edgar Falconie di Colegio Arubano.



POETA MERICANO A MURI

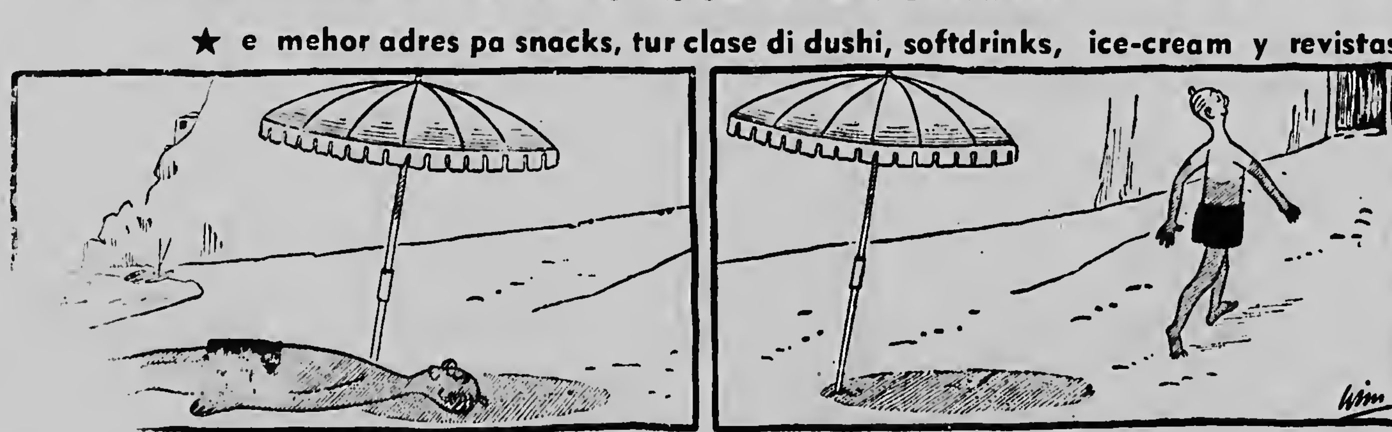
BOSTON. 30 jan. — E „gran homber", entre e poëtanan Mericano, Robert Frost, a muri ayera mainta na edad di 88 ania. For di basta tempu caba e tabata basta malu y for di 3 di december el a wordu hospitalisa na Boston, caminda nan a somete na un operacion grandi. Den e ultimo dianan aki su salud a bai patras.

Nan ta considera Frost como un di e poëtanan Mericano di mas miho. Na cuminzamentu di e luna aki nan a vamele e poëta Mericano di mas grandi, ora cu nan a dunele na universidad Yale e premio pa su poesianan. El a hanja un cantidad grandi di premio y tabata doctor Honoris causa di mas di 40 universidad Mericano y hogeschool. Cuatro biaha el a ricibi premio Pulitzer.

El a hanja un gran honor, ora cu e tabatin mag di declara su poesianan na instalacion di president Kennedy. Anja pasa el a bishita Union Sovietica y a conbersa cu prome minister Chroesjtsjef y poëtanan Ruso.

Durante di un dinner masha anima den Club Caribe, sr. Tico Kuiperi, presidente di e club menciona, a corona diasabra anochi srta. Verna Beanjon como Reina di Club Caribe pa 1963. E foto ta mustra e momento cu sr. Kuiperi tabata pasando e cinta cu e inscripcion di „Caribe Queen". Na drechi ta srta. Marlene Henriquez, e Reina di Caribe 1962.



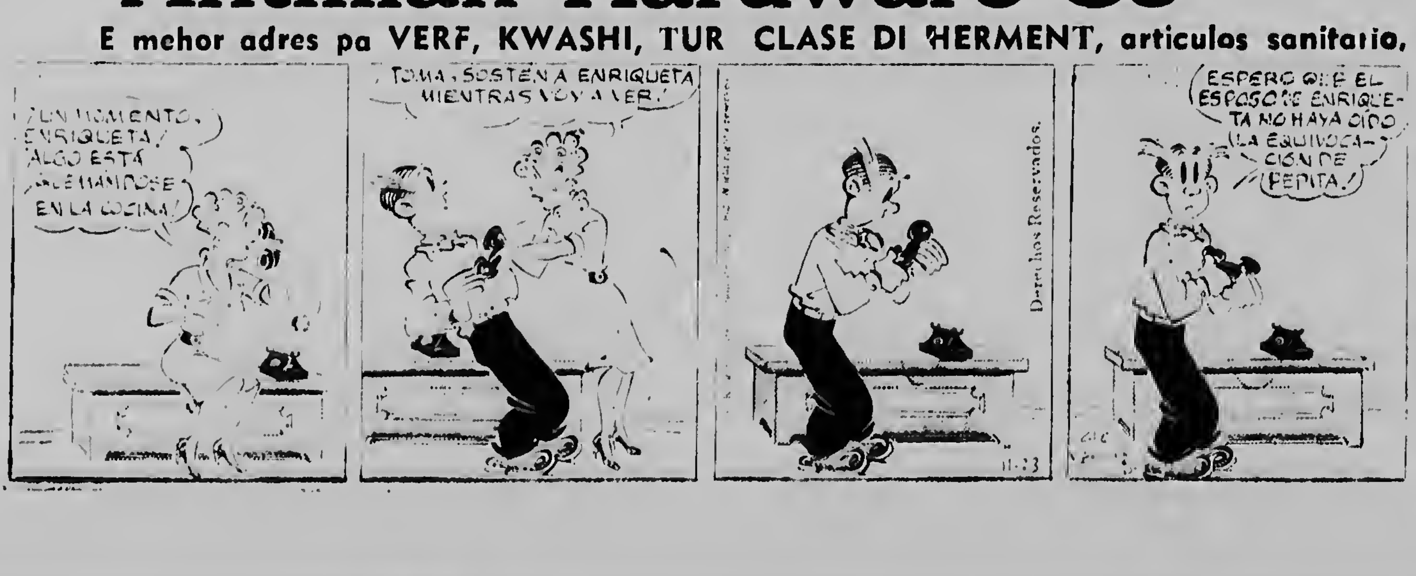


1. „Esey si ta un horror! Mi ta masha impresiona!" „No spanta, Angela!" 2. „Mi ta tembla, hiba mi na mi camarote." „Bon!" 3. „Mi tin masha nervio. Mi ta bai descansa." „Descansa bo, Angela."



PEPITA

1. „Un momentu, Enriqueta! Un algo ta kima den cushina!" 2. „Tuma, keda cu Enriqueta, mientras cu ami ta bai mira!" 3. „Mi ta spera cu e casa di Enriqueta no a tende e equivocacion di Pepita!"





SHIPS NAME	DATE:	FROM:	TO:
ISIS (BARCADERA)	1-2-63	A'dam, Dominica, (Roseau)	K'ston, Chston, Balt., Phil., NY
SHINSEI MARU	2-2-63	British Col., Vancouver, S. Francisco, Los Angeles, Cristobal	C'cao, LaG, PtoCab, K'ston, Sto Dom., PauPr., PtoRico, Tampa
AMMON	2-2-63	Canada, Curacao	Mackenzie, Europa
MEDON	7-2-63	Europa, C'cao	PauPrince, Lucea, Nassau-USA
NORINDA	6-2-63	New Orleans	Cur., LaG., PCab., Cpano, PoS., Pbo., Mob., Ho., NO.
BENNEKOM	7-2-63	Europa, B'dos, T'dad, C'cao	Sta Marta, C'gena, B'lla, Limon Europa
THERON	8-2-63	Balt., Phil., NY, Curacao	LaG., Mbo., PCab., PoS., Savannah, Chston, Newp.News, Balt., Phi., NY
PRINS DER NEDERL.	9-2-63	PtoLimon, K'ston, PauPr, C'gena	C'cao, LaG, PoS, B'dos, Europa
KIYOKAWA MARU	11-2-63	Japan, San Francisco, C'bal, B'lla	PoS, P'bo, B'dos, GrAntilles, USA
THEMIS	12-2-63	Europa, B'dos, T'dad	Carupano, PauPrince, Europa
CASTOR	13-2-63	Italy, C'cao	M'bo, Santa Marta, B'lla, C'gena.

Juv. Millonarios Campeon di A-klasse cu triunfo riba Deportivo

(Di nos redactor deportivo)

Ganando di Deportivo cu score di 4 gol pa 3, dialuno anochi e oncena di Juventud Millonarios a conquista e titulo di campeon den A-klasse di nos futbol. Awor nan a yega na un total di 26 punto, caminda nan ta safe y no por worde alconza mas door diningundi nan rivalnan Bubali, Deportivo of Sportboys.

E millonarionan haben a bai adilanti ora cu midvoor Jacobo Pourier a ricibi pase largo y haci rush lagando defensa di Deportivo atras. Su shot tabata sigur y a pone e marcador na 1—0.

Un diezcinco minuut a transcurri durante cual ambos equipo tabata lanza atakenan interesante. promer cu e proximo gol a worde anota. Atrobe tabata di Juventud Millonarios. E biaha aki un freekick cobra door di linksbuiten Juancho Kock varios meter pafor di doelgebied. E shot di Kock tabata bon coloca den skina halto. aunke no fuerte y den nos parecer atrapable.

Deportivo ta mustrando bunita futbol. Pasenan bon y certero. pero nan avancenan tabata falta e toke final. Den un ocasion shot di linksbuiten Janny Brokke ta dal contra tubo di gol. y otro biaha un shot ya a pasa e portero. pero un defensa di Juventud ta logra saka e bala.

Luego na ultimo momento otro defensa ta taha un shot peligroso di Mundo Kemp. Un penalty pa Deportivo poco promer cu halftime cobra door di rechthuiten Leo Rodriguez ta worde bon taha door di keeper Henry Kock.

Den e segundo mitad, Deportivo ta sigi pone hopi presion. Diez minuut di wega tabata tin ora cu referi Freddy Baptist ta constata otro penalty na favor di Deportivo. E biaha aki Elio Tromp ta copbr'e y e si no ta duna keeper Kock chens. Su shot duro a pone e marcador na 2 pa 1.

Atake tras atake e linea delantera di Deportivo ta forma. Juan Briezen. Mundo Kemp y Nel Harms, e trio den linea delantera. ta forma bunita combinacionnan cu ta resulta cada biaha un amenaza serio pa e gol di nan contrarionan.

Un bon coloca voorzet di alero drechi Leo Rodriguez ta worde contra duro aden cu un salto door di Nel Harms, loke ta empata e wega na 2—2.

E empate ta kibra ora cu Juventud Millionarios ta hanja un freekick pa cobra un meter pafor di doelgebied. Atrobe Juancho Kock ta situa su mes tras di e bala. Su shot cu un hoog ta worde bon coloca net den skina. pepro atrobe sin potencia. Apesar di esey e portero di Deportivo no ta yega e hala y asina Juventud ta hai adilanti 3 pa 2.

Gol number cuatro di Juventud ta hin diez minuut despues ora cu midvoor Jacoho Pourier ta haci un rush y ta pone un shot den skina di gol pa haci e score 4 pa 2.

Den loke ta resta di e wega. Deportivo ta domina completamente, loke den casi henter e segundo mitad nan so a haci. Mundo Kemp cu un rush y fuerte shot ta pone e capacitado keeer Kock un rato for di accion. E shot fuerte di Kem a dal keeper Kock na su garganta cortando su rosea y pa hon rato e mester a worde atendi promer di por a continua. Shotnan di Kemp y Briezen, e oortero Kock a desvia den gran forma.

Rey Franken, kende a sustitui Brokke como alero robes despues di halftime ta pone un shot largo lastra cu ta dal contra tubo di gol. Cu su proximo prueba si Franken tin exito ora cu e ta kop un voorzet for di aladrechi pa e ultimo gol di wega.

E artido a finalisa cu anotacion di 4 pa 3.

Den su segundo anja den A-klasse Juventud Millionarios a logra e titulo di campeon.

Otro anja den hoofdklasse

Como campeon di A-klasse. Juventud Millonarios a obtee awor e derecho di participa den e proximo campeonato den e division mayor, esta hofdklasse.

Manera na activo president Sr. Efi Tromp a sigura nos. Juventud Millonarios lo drenta hofdklasse cu optimismo. E ta spera di haci algun camhio den e team, mehor dicho di tin un mihor cuerpo di reserve. Tambe e team mester di un keeper suplente cu urgencia.

E record actual di Juventud Millonarios ta di 12 gana, dos tabla (ambos contra di Sportboys). y uno perdi, cual tabata contra di Bubali den e promer rond. Un wega nan falta pa completa nan rograma, cual hustamente lo ta contra di Bubali dia 14 di februari.

Cu e entrada di Juventud Millonarios den hoofdklasse, por worde bisa cu Dakota lo tin dos club den hoofdklasse. Juventud Millonarios ta un club riba su mes su propio directiva, pero nan lazonan parokial cu e oncena campeon di hoofdklasse Dakota ta riba basenan masha fraternal y tin un entendimiento de lo mihor entre e dos clubnan.

DE GAULLE TA RICIBI EMBAHADOR SOVIETICO

PARIS, 30 jan. — General De Gaulle a ricibi cu urgencia e embahador Sovietico. Vinogradov. asina nan a anuncia den circulonan di Elysee. Nan no por a bisa kiko tabata e tema di conversacion. cu a cuminza cuartu pasa di 4. Esaki a tuma luga riba peticion di e embahador.



ENRIQUE GUZMAN....

E Paul Anka di Latino America en persona na Aruba.

Diahuebs 31 Jan. 8 'or p.m. SOCIEDAD BOLIVARIANA

Diaviernes 1 Febr. 8.30 p.m. LAGO HEIGHTS CLUB (en combinacion cu un bon pellcula)

Diasabra 2 Febr. 8 'or p.m. CLUB ESTRELLA - SANTA CRUZ

Diasabra 2 Febr. Midnight Show COMMANDEURSBAAI CLUB SAB. en combinacion cu un Gran Baile anima pa „Los Elegantes"
Entrada General tur camlada fls. 2.— y dos mucha cu un kaartjie.

SPECIAL SHOW BASI RUTI HOTEL CLUB 10.30 p.m. diahuebs 31 jan.
Entrada Fl. 5.— pa pareba.
Den CARIBE CLUB diaviernes 1 febr. 8.30 p.m. Entrada Fl. 2.—.



Ajera mainta tempran e remolcador grandi ,,Rode Zee" di Smit's Internationale Sleepdienst di Rotterdam a sali for di e haf na Oranjestad cu tras di dje e draga grandi ,,Caribbean" di Atlantic Gulf — Pacific Company. E draga lo bai Trinidad pa cuminza aya cu un encargo nobo. Aki nos ta mira e remolcador cu su tras ,,Caribbean" den haf di Oranjestad.

DIRECTIVA NOBO DI JAYCEES

ORANJESTAD. 30 jan. — E miembronan di Junior Chamber of Commerce a eligi durante un reunion general di miembronan den Sociedad Bolivariana un directiva nobo.

Presidente a bira awor Mr. Sjem Fat, prome vice presidente Vicente Kock. segundo vice presidente Lionel Roberts.

Secretario Ulrich Latham. tesorero Hyacintho Franken y comisarionan C. Maduro y E. Oduber. E miembronan a decidi durante e reunion aki cu e club lo juda e Central Carnavals Comite mas tantu posibel den nan trabau e anja aki. E Jayceenan cu lo ocupa nan mes specialmente cu e trabau aki ta: R. Thomas. M. Heronimo. A. Croes. R. Mitchel. E. Croes y J.C. Maduro. E directiva nobo nan ta spera di instala dia 8 di februari.

RAPPORT DI KENNEDY

WASHINGTON. 30 jan. — President Kennedy a declara den su rapport anual tocante checusion di e programa di acuerdonan comercial. cu Merca ta hanjele como consecuencia di e crecementu enorme di e mercado comun Europeo. dilanti un probocasion di un economia. di cual nan por spera pronto, cu e lo ta igual cu esun di nos.

Den e rapport cu el a entrega ayera na e congreso. e president a bisa cu e ley riba expansion di comercio, cu ta data di anja pasa. ta laga e gobierno entrenta e probocasion aki. y segura e crecemento economico Mericano y ta continua huntu e mercado comun, nan intentonan pa aumenta forza y unidad di mundo liber. Den un resumen di e comercio internacional. mas cu nunca necesario, cu Merca lo mas e unnca necesario, cu Merca lo baha e limitacionnan comercial cu e mercado comun y resto di mundu.

AGENDA

imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad" Theaterstraat 11, - Willemstad
Edicion suelto obtenibla na 20 cent na Mariska, Oranjeatad - y Cabena Shop Union Store, San Nicolas

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 65 - O'stad, Aruba N.A.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo.
Suscripcion ƒ 3.25 paga adelante
Edicion sualto 20 ct.

Telefon
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

CINE

Diarazon 30 di januari
DE VEER 8.30 „State Fair" a.l.
RIALTO 8.00 „El aviador fenomeno" 18 J.
PRINCIPAL 8.00 „Tammy tell me true" a.l.
AURORA 8.00 „Te proper time" 18 j.
SAVANETA 8.00 „The snake woman" a.l.

PROGRAMA FILMTRUCK

Awa nochi filmtruck di e Institucion pa Combati Maluso di Alcohol ta na:
JABURIBARI: — (Watermolen)

WIT-GELE KRUIS

San Nicolas: Zr. Perpetua
Oranjestad: Zr. Ewalda.
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs. J.G. Emanstraat 73 Oranjestad. tel. 1355

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO, tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS, tel. 5119

POSTSLUITINGEN
Woensdag

Alia —, Antigua —, Argentina —, Bolivia —, Bonaire 8.00, Brazillë —, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone —, Chile —, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Bogota 15.30, Costa Rica —, Cuba —, Curacao 8.00—16 00, Ecuador —, El Salvador —, EUROPA (Azië-Afrika) —, Fr. Guiana —, Guadeloupe —, Guatemala —, Haiti —, Honduras —, Br. Honduras —, Jamaica 10.00, Martinique —, Mexico 10.00, Montserrat —, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. 0.00, Nevis 16.00, Nicaragua —, Panama —, Paraguay —, Peru —, Puerto Rico —, Rep. Dominicana —, St. Kitts 10.00, St. Maarten enz. 16.00, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay —, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden —.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Diarazon 30 di januari 1963
8.00 Opening Americano
8 30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Ritmos Latinos
10.30 Pograma di Niel Habibe Jr.
11.00 Musica Norte-Americana
11.15 Musica Antilliana
11.30 Musica Varia
12.05 Noticia Locaal na papiamento
12.20 Musica Europeo
12.30 Nieuws in het Nederlands (Hartog)
12.45 Musica Norte-Americana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.05 Musica varia
1.30 Mei ora cu boleros
2.00 Musica varia
2.30 Melodias Instrumental
3.00 Programma cu Cha-Cha-Cha
3 15 Programma di La Esperanza
4.00 Musica cu Sabor Azteca
4.30 Noticia Locaal na papiamento. (Polis-Deportivo)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica Varia
5.30 Musica Popular
6.00 Noticia Deportivo (Gillette)
6.15 Calypso
6.30 Dinner music
7.00 Noticia International na papiamento (Schlitz)
7.15 Musica Europeo
7.45 Nieuws in het Nederlands (Hartog)
8.00 Musica Norte-Americana
8.02 Seleccion Musical cu disconan Latino
8.15 Novela (Estrellita)
8.30 Musica Varia
10.00 Clausura

RADIO VICTORIA

Diarazon 30 di januari 1963

8.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan Di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Sacred Classics
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.05 TexasFurniture store ta presente Noticias Local y Internacional
12.15 Musica Sagrada
12.20 Intermedio musical
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe Con Musica
3.30 Ecos Del Cielo
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 E Ora Advturosa
4.45 Noticias Español
5.00 La Hora Nazarena
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Bo Pregunta Contesta
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Windows on Holland
7.15 On Wings of Song
7.30 Victoria Vespers
7.45 Miracles
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Miercoles 30 de enero 1963
8.55 Himno Nacional. Presentacion
8.57 Información sobre los programas del di
9.00 Carrusel
9.30 En el Jardin de infancia
10.00 Senderos de Luz
10.15 Cosas de Mujeres
11.15 Cinco Destinos
11.30 La Perfecta Ama de Casa.
12.00 La C.V.T.R. TV. informa a la nacion
12.05 Su Telenovela (Asi es la Gloria)
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 El Estudio de Hector Monteverde
3.30 Verbena Infantil
4.30 Aventuras de Popeye con Yeyo
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica
5.30 Las aventuras de Lassie
6.00 Pelicula
7.30 Busque su marca
8.00 El Observador
8.15 La novela „El amor tiene otro casa"
8.30 Mi trabajo y yo
9.00 La Novela „El Dios Caido"
9.15 Julian Pacheco
9.30 Bonanza
10.30 Jet Noticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 Cita con la muerte
12.40 Marcha oficial. Himno Nacional.
12.00 Foro 7
12.30 Informacion sobre los programas de mañana

„SUERTE DI MARILUZ"

Pa: JUANITA

No. 1

El a haci solamente 14 anja, pero ya e ta sintiele un „Señorita grandi".

Mariluz Valtierra por a pensa, locual ta husto, cu e tabata un persona afortunada den su bida. E ta bunita, masha inteligente, hopi rico, ela hanja un bon educacion, e ta gozando di un perfecto salud, e ta amante di deporte, y masha stima door di su tata, kende ta un Marques. Kiko mas e por a desea den e bida aki? Cualkier capricho cu e tini ta worde cumpli manera un ordu door di su tata, kende no tabata tin mas jioe. Ta pesey mes, cu tur e sirvientanan di cas tabata obedeciele y semper tratele manera un princesa. E tabata tin un karakter sincero y noble, pero bo por ripara cu e ta sintiele satisfecho di su orgullo. Su color tabata morena, y e tabatin bunita cabey preto y brillante. Tambe e tin un figura invidiable, y pesey tabata di comprende cu e bistirnan ta kedele masha bunita. Su wowonan tabata pretoe.

E tabata un mucha muher alegre. Awe el a jega na „La Solana", na unda e ta bay pasa su vacantie di schol. E auto di e Marquez a trecé for di Madrid. Manera custumber, a bay buskele, Don Eusebio, un homber di edad y cu alavez ta administrador di e finca. Mariluz tabata studia na un di e mihor school di Socur di e capital, pero segun e, e ta fada masha hopi aya den.

E ta gusta bai masha hopi mes na „La Solana". Na entrada di e finca, bo por ripara cu e ta masha luhoso y cu hopi comodidad. Ora Mariluz a jega na e entrada e tabata pensa den su mes:

„Si, mi ta sinti mi bon, ora cu mi bini aki, mihor cu keda aya na school. E paz y e trankilidad cu ta reina aki nan, ta haci mi sinti feliz". Pero alavez e ta pensa:

„Loke tambe ta, cu prome cu un siman pasa, ya mi ta bolbe fada di akinan, esta fastioso no!" Su tata no tabata na e finca pasobra e tin hopi trabao, y pesey el a keda Madrid. Como su tata no tabata ey, ya e mucha muher a cuminza siatiele desanima. Nunca ela conoce su mama, pasobra ela muri dia cu Mariluz a nacé. Despues cu e ama di jabi cu jama Nieves a hibele su cuarto y a deseale bon anochi, e ama a sera e porta. Pero no a dura ningun seconde, y cu ya Mariluz a bula lamta for di cama.

Ela bay sinta dilanti spiel, y a keda satisfecho di su mes. Den su pensamento el a bisa:

„Maske cuanto idea Enriqueta Nogales por tin, toch ami ta mas bunita cunele, esey mi ta sigur!"

Enriqueta Nogales, tabata jioe muher di un banquero, e tabatin 1½ anja mas bieuw cu Mariluz, tambe e tabata kere cu na school e so por a atrae tur e „mucha hombernan".

Despues Mariluz a paga luz, y ela camna pia abao bay na e bentana. Despues di a habriele, el a pone su dos brazanan ariba e kozijn, y el a keda waak pafor.

Weytando for di e bentana bo por forma un bunita bista di e lugar.

De vez en cuando bo ta tende for di aleuw algun para ta canta y tambe algun gritamento di toro, aunque esey ta bini di mas leuw ainda.

Di repente e ta corda un consejo cu for di dia cu e tabata chikito, semper nan tabata bisele, ora cu e bini na „La Solana": „Nunca no bay leuw bo so y tampoco drenta den lugar desierto caminda bo no conoce, pasobra tin peliger cu bo por contra cu un toro." Den esey e ta pensa:

„Ami lo gusta masha hopi mes, si por ejemplo mi por a bay camna, den e luna cla aki, mi so asina.... ta parce mi manera un aventura.."

Asina cu el a pensa esaki, mesora ela bula subi riba e bentana riba cual ela keda na rudilla y cuminza calcula e distancia cu tin entre e bentana y e suela. E distancia no tabata grandi, pasobra su cuarto ta keda na e plan abao. Pero den esey ela ripara cu e biento ta mucho friew y e no tin otro cos bisti, sino solamente un japon fini color roos. Nunca ora e tin un capricho, e ta keda sin cumpli cunele. Sin sende e luz el a bay na e cashi, saca un abrigo for djele, y el a bistiele over di e japon. Despues el a bisti su stelnan. Hariendo e ta pensa:

„Lo mi no ta mustra mucho presentable bisti asina, pero toch no tin ningun hende pa mira mi...."

Di ey ela bay na e bentana, bulé, pero ora ela cai e otro banda ela keda sinta ta keha su enkel. Diey ela pasa man pa e otro slof cu a keda tras di djele ora cu e a bula. E ta weyta rond y solamente un luz tin sendi, esta esun di e portier. Den esey ela cuminza camna sin sa drechi unda pa bay. A drentele gana di canta, pero e tabata tin miedo pa nan no haya sa cu el a huy sali pafor. E no kier a bay keiro den parque, pasobra e palo grandinan ta haci eyden mucho scur, pesey el a bay camna poco den aire liber.

El a cuminza corre tras di e krikinan cu ta bula rond ey banda, y como luna ta cla e por weyta nan masha bon. Sintiele goza corriendo tras di e krikinan e no a ripara mes cu ela bai basta leeuw for di e cas. Di ripiente ela tende un ruido poco sospechoso. El a bira weyta den direccion di unda e ruido a bini y den e sombranan ela ripara un figura di un homber, y segun su calculo ta un mucha homber basta jong. „Un ladron", el a pensa?

Parce asina pasobra manera cu e ta camna bini poco poco asina E mucha muher a corre busca un caminda pa sconde, y a hanje esey tras di un porta cu tabata babri. Riba e entrada cu tabata den un coral serra cu waya rond, tabata skirbi: „PROHIBI PA PASA. AKINAN TA CRIA TORO BRABO". E tabata sinti hopi miedo pa e homber no mirele, aunque cu e aki su bista tabata te ainda dirigi na e cas.

DICK TRACY

1. „Ningun cuerpo di delito, ningun sorto di evidencia. Solamente un figura di orbita." 2. „Come y diverti ho mes, piloto. Bo ta bai keda basta tempu cu nos." 3. „Mi no tin hamber". 4. „Cuanto tempu bo ta kere cu lo keda asina?' „Te ora cu nos enemigonan ta mas! Nos ta bai tene un bon limpia."



RIP KIRBY

1: „Lord Desmond ta enfrentando un problema.." Kiko lo mi por haci ora cu mi no tin nada di haci? E cos aki ta fastidia mi caba.. 2. „Den es tempu bonnan lo mi tabata preparando e cuminda awor aki." 3...Mi ta contentu di contra cu bo, mi tin bon noticia pa bo."



BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April

Awe bo mester tene hopi cuidao cu pleitamentu. evita discusionnan.

TAURUS
21 April — 20 Mei

Sea inteligente den asuntonan di amor, no laga bista ganja bo.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Bo lo ta satisfecho cu e manera cu cosnan ta anda awor. conforma bo.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

No sea critico den bo relacionnan cu otro. por bira un dia ocupa pa bo.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Paga tino cu bo placa, por ta cu bo lo perde algu si bo descuiuda.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

Probecha di e aspeetonan favorable di e dianan aki. usa bo energia.

LIBRA
23 September — 22 October

Juda otro cu tin mester di bo. no consa bo mes dimas si.

SCORPIO
23 October — 22 November

Bo finanzas y situacion ta exigi atencion awe. tene pasenshi.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Paga atencion na locual bo ta ambiciona den futuro, considera otro.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Por ta cu bo tin di cambia bo ideanan, no rabia pesey.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Cumpli cu bo debernan awe. otronan lo kier juda bo.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

Busca consebo cerca bo amigunan bon, nan opinion ta mihor cu di bo.

RUMOR TOCANTE SUBMARINO FRANCES

LONDEN, 30 jan. — Dificultadnan den transmicion entre e submarino Frances „Requin". y ministerio Ingles di marina, a causa ayera un situacion di alarma y actividad intenso den oceaan Atlantico na West di Irlandia. E submarino cu un tripulacion di 58 persona — a disparce diadomingo bao di awa y mester a subi riba awa ayera tardi. Ora cu e marina Ingles no a mira ningun signal di e submarino nan a pone sistema di alarma traha y a duna e submarino como perdi. Nan a pidi tur bapor cu ta den e territorio menciona pa mira si nan ta hanja sobrevivientenan di e submarino.

Ora cu marina no a hanja mas noticia despues di un ora el a anuncia cu submarino a sink.

Poco despues di mitar di seis e submarino „Requin" a anuncia via radio. cu el a subi normalmente riba awa y cu tur eos ta bon abordo.

Inmediatamente marina a hala su anuncio alarmante aden.

WEER NA EUROPA Y MERCA

DEN HAAG, 30 jan. — Na Hulanda e temperatura no a baha mas cu 4 grado bao di zerro. Tampoco tabatin otro caminda na Europa un vorst pisa. Cu bista riba e territorio di presion altu cu ta acerca. y cu ta desarolla un atake nobo di aire polar den direccion di Scandinavia. e posibilidad na sneeuw na Hulanda ta aumenta. asina e servicio meteorologico a anuncia. Na costa a cai ayera mainta un poco sneeuw.

ENSENJANZA NA MERCA

WASHINGTON, 30 jan. — President Kennedy a duna e congreso Mericano un peticion pa duna un millard y mei di dollar pa yuda e ensejanza federal. Den e venidero 4 anja. nan mester vence e barricadanan den schoolnan publico y school secundaria.

Den un mensahe special pa e congreso e president Mericano ta bisa cu mas di 40 porciento di e alumnonan di Middelbare School no tin un ensejanza secundaria door di kita school tempran y mas di 43 adulto no tin ensejanza secundaria. Solamente ocho porciento di e adultonan a pasa universidad y actualmente 16 porciento di e juventud Mericano ta termina nan estudio na un universidad.

Segun Kennedy, e necesidad di e programa aki no ta keda riba terminacion di e guerra friu. Ta bal la pena pa mira cu Union Sovietica a mira cu esfuersonan grandi tin ehecusionnan decisivo den e forza futuro. progreso y prestigio di un pais. Nan a anuncia den un rapport cu nan a entrega ultimamente institusion nacional pa ciencia. cu e universidadnan Ruso tin tres biaha mas tantu ingeniero y 4 biaha mas tantu cientifico, cu esnan Mericano.